

ÉTO (échocardiographie transœsophagienne)

TEE (Transesophageal Echocardiogram)

TEE is a test that uses sound waves (ultrasound) to show how the heart is working. The doctor guides a tube down the back of the throat and into the stomach. The end of the tube will be behind the heart. Pictures of the heart are taken.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive yourself home after the procedure.

Arrive on time for your test.

To Prepare

- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before the test.
- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of the test. If so, take with sips of water only.
- If you have a replacement heart valve, you will be given medicine before the test.
- Before the test, tell the staff:
 - About any medicines you are taking. Include all prescription and over the counter medicines, vitamins and herbs you use.
 - If you have any allergies.
 - About your health history and any surgeries you have had.
 - If you may be pregnant.

Une ÉTO est un examen qui utilise des ondes sonores (ultrasons) pour montrer comment fonctionne le cœur. Le médecin guide un tube à l'arrière de la gorge et dans l'estomac. L'extrémité du tube se trouvera derrière le cœur. Des photos du cœur sont prises.

Un adulte, membre de la famille ou ami, doit venir avec vous pour vous ramener chez vous après l'examen. Pour des raisons de sécurité, vous ne devez pas conduire vous-même pour rentrer chez vous après la procédure.

Arrivez à l'heure pour votre examen.

Préparation

- Ne mangez et ne buvez rien, même pas de l'eau, après minuit avant l'examen.
- Demandez à votre médecin si vous devez prendre vos médicaments le matin de l'examen. Si oui, prenez-les avec de petites gorgées d'eau uniquement.
- Si vous avez une valvule cardiaque de remplacement, on vous donnera un médicament avant l'examen.
- Avant l'examen, indiquez au personnel :
 - Tous les médicaments que vous prenez. Incluez tous les médicaments sous ordonnance et en vente libre, ainsi que les vitamines et herbes que vous utilisez.
 - Si vous avez des allergies.
 - Vos antécédents médicaux et les opérations chirurgicales que vous avez subies.
 - Si vous êtes enceinte.

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- Staff will ask you to remove your dentures.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm. Medicine may be given through the IV to help you relax.
- You lie on your left side and may fall asleep.
- You may be given oxygen through a small tube in your nose.
- Your heart rate, blood pressure and breathing are checked often.
- To numb your throat, you will be asked to gargle with a medicine or your throat will be sprayed with a medicine.
- As you swallow, the doctor guides the tube down the back of your throat. You may feel some pressure.
- The doctor moves the tube to view your heart from different angles.
- The sound waves show pictures of your heart on the screen.
- You may hear the sounds of the blood flowing through your heart.
- The tube is removed.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Pendant l'examen

- Vous porterez une chemise d'hôpital.
- Le personnel vous demandera de retirer votre prothèse dentaire.
- Une perfusion IV (intraveineuse) sera placée dans une veine du bras. Un médicament pourra vous être administré par intraveineuse pour vous aider à vous détendre.
- Vous serez allongé sur le côté gauche et il est possible que vous vous endormiez.
- De l'oxygène pourra vous être administré par un petit tube dans le nez.
- Votre rythme cardiaque, tension artérielle et respiration seront vérifiés régulièrement.
- Pour engourdir votre gorge, on vous demandera de vous gargariser avec un médicament, ou un médicament sera pulvérisé sur votre gorge.
- Alors que vous avalez, le médecin guide le tube à l'arrière de votre gorge. Il est possible que vous ressentiez une certaine pression.
- Le médecin déplace le tube pour voir votre cœur sous des angles différents.
- Les ondes sonores montrent une image de votre cœur sur l'écran.
- Vous entendrez peut-être le son de votre sang qui passe à travers le cœur.
- Le tube est retiré.
- Les résultats du test seront envoyés à votre médecin. Ce dernier les commentera avec vous.

After the Test

- Your heart rate and blood pressure are checked.
- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- Do not eat or drink for at least 2 hours after the test.
- Do not drive or use power equipment the rest of the day.
- Do not drink alcohol the rest of the day.
- Your throat may be sore. Cold drinks or lozenges may help.
- Lie down if you feel lightheaded or dizzy.

Call your doctor right away if you have:

- Severe pain
- Shortness of breath
- Bleeding

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Après l'examen

- Votre rythme cardiaque et votre pression artérielle sont vérifiés.
- Les médicaments administrés pendant l'examen vous rendront somnolent. Pour des raisons de sécurité, un membre de votre famille ou ami adulte devra vous ramener chez vous.
- Ne mangez pas et ne buvez pas pendant au moins 2 heures après l'examen.
- Ne conduisez pas et n'utilisez pas d'équipement électrique pendant le reste de la journée.
- Ne buvez pas d'alcool pendant le reste de la journée.
- Il est possible que votre gorge soit endolorie. Des boissons froides ou des pastilles pourront vous calmer.
- Allongez-vous si vous avez des étourdissements ou des vertiges.

Appelez immédiatement votre médecin si vous avez :

- Une douleur sévère
- Des essoufflements
- Des saignements

Demandez conseil à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations.